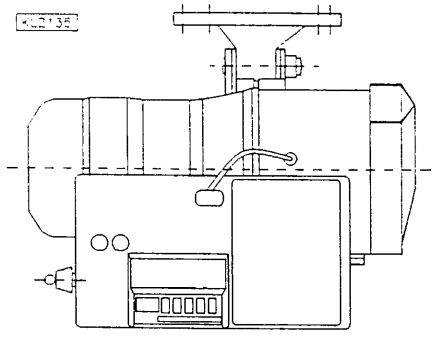
Efka	variostop - Spécification	Type V..../4E80A..-N..
Date: 03/04/98 (FR)	Remplace: 4E30A	En remplacement:



▪ CHAMP D'APPLICATION

Machines à coudre industrielles

Marque	Série
JUKI	DLN415-.., DLU450-.., DDL555-.., LH1152-..

Avec connexions et/ou sorties pour:

Coupe-fil (3,0A maxi.)

Module cellule photo-électrique réfléchissante pour la détection de la bordure du tissu

Sortie de 24V c.c., maxi. 0,5A pour d'autres dispositifs additionnels

▪ CARACTÉRISTIQUES

Le contrôle a un tableau de commande digital pour la programmation de tous les paramètres (fonctions, temps, vitesses, etc.). En outre, il est possible de raccorder une module cellule photo-électrique réfléchissante LSM001 au contrôle (référence des pièces voir Accessoires Spéciaux).

▪ LES FONCTIONS SUIVANTES SONT DISPONIBLES ET PEUVENT ETRE ADAPTÉES A LA MACHINE:

- **DÉMARRAGE RALENTI:** Marche/arrêt; nombre de points et vitesse au début de la couture réglables (2 points sont réglés à la livraison).
- **POSITION DE BASE:** Position de l'aiguille à l'arrêt pendant la couture, en haut/en bas.
- **FORCE DE FREINAGE A L'ARRET DE LA MACHINE:** Effet de freinage réglable.
- **COUPE-FIL:** Peut être activé et désactivé sur le contrôle.
- **GAMME DE VITESSE:** 70 t/mn jusqu'à 9900 t/mn (dépend de la machine).
- **LIMITATION DE LA VITESSE:** Modifiable pendant la marche et à l'arrêt intermédiaire.

▪ QUAND LA CELLULE PHOTO-ÉLECTRIQUE N'EST PAS CONNECTÉE, L'ENTRÉE DE LA CELLULE PHOTO-ÉLECTRIQUE PEUT ETRE UTILISÉE POUR LES FONCTIONS DES BOUTONS-POUSSOIRS OU FONCTIONS COMMUTABLES SUIVANTES:

- **POSITION HAUTE-BASSE DE L'AIGUILLE**
- **POSITION HAUTE DE L'AIGUILLE**
- **POINT INDIVIDUEL:** point de bâtissage
- **POINT CONTINU**
- **AIGUILLE EN POSITION 2**
- **BLOCAGE DE LA MARCHE DE LA MACHINE:** arrêt positionné; contact repos/travail sélectionnable
- **BLOCAGE DE LA MARCHE DE LA MACHINE:** arrêt non positionné; contact repos/travail sélectionnable
- **VITESSE AUTOMATIQUE**
- **VITESSE LIMITÉE EN ACTIONNANT LA PÉDALE**

12 paliers de vitesse sont commutés par l'intermédiaire du transmetteur interne de valeur de consigne, parmi lesquels le palier 1 (vitesse de positionnement) et le palier 12 (vitesse maximale) sont ajustables. La vitesse maximale de la valeur réglée peut être réduite par paliers. L'ajustage de base de la vitesse maximale n'est pas modifié par cela. Les paliers 2...11 (vitesses intermédiaires) s'adaptent automatiquement à la vitesse maximale respective.

▪ LA LIVRAISON COMPREND

1 moteur à induction avec embrayage électromagnétique type V....*1)
1 contrôle type 4E80A
avec bloc d'alimentation type N30
1 transmetteur de position type P5-2

1 jeu d'accessoires standards B10 (composé de):
1 protège-courroie, complet (pour poulies jusqu'à 132mmφ)
1 jeu de petites pièces
1 pied du moteur
1 éclisse 1 et 2, courte
1 mode d'emploi
1 jeu d'accessoires Z42 (composé de):
1 tringle, complète
1 cheville d'arrêt avec 2 écrous à 6 pans
1 fil de terre
1 pièce de raccord pour transmetteur de position
1 fiche à 10 broches (Mes100)
1 poulie DIN42692-L (dimension sur demande)

▪ ACCESSOIRES SPÉCIAUX - VOIR AU DOS:

*1) Moteurs livrables voir dernière page

2 518 500 I 90

▪ ACCESSOIRES SPÉCIAUX, CONTRE SUPPLÉMENT:	Pièce No.
Protège-courroie (pour poulies jusqu'à 180mmϕ)	7960012
Module cellule photo-électrique réfléchissante LSM001	6100028
Câble de rallonge pour transmetteur externe de valeur de consigne, d'env. 750 mm de longueur, avec fiche et prolongateur	1111845
Câble de rallonge pour transmetteur externe de valeur de consigne, d'env. 1500 mm de longueur, avec fiche et prolongateur	1111787
Fiche à 5 broches avec anneau fileté pour brancher une autre commande externe	0501278
Transmetteur externe de valeur de consigne type EB301 avec ligne de raccordement d'env. 250 mm de longueur et fiche à 5 broches avec anneau fileté	41.0011
Transmetteur externe de valeur de consigne type EB302 (ressort plus souple) avec ligne de raccordement d'env. 250 mm de longueur et fiche à 5 broches avec anneau fileté	41.0012
Actionnement à pédale type FB302 pour travail en position debout avec câble de raccordement d'env. 1400 mm de longueur et fiche	4160018
Cordon pour la compensation du potentiel de 700 mm de longueur, LIY 2,5 mm², gris, avec cosses terminales de câble fourchées des deux côtés	1100313
Câble de rallonge pour transmetteur de position P5-.., d'env. 1100 mm de longueur, avec fiche et prolongateur	1111584
Câble de rallonge pour transmetteur de position P5-.., d'env. 315 mm de longueur, avec fiche et prolongateur	1111229
Genouillère type KN3 (bouton-poussoir) avec cordon d'env. 950 mm de longueur sans fiche, pour commuter les fonctions mentionnées au dos	58.0013
Transformateur de lumière	prière d'indiquer la tension de secteur et d'éclairage (6,3V ou 12V)
Fiche à 10 broches (Mes100)	0500357

Efka
FRANKL & KIRCHNER GMBH & CO KG
SCHEFFELSTRASSE 73 · D-68723 SCHWETZINGEN
TEL.: (06202)2020 · TELEFAX: (06202)202115
E-MAIL: efkad@t-online.de

Efka
OF AMERICA INC.
3715 NORTHCREST ROAD · SUITE 10
ATLANTA · GEORGIA 30340
PHONE: (770)457-7006 · FAX: (770)458-3899
E-MAIL: efkaus@aol.com

Efka
ELECTRONIC MOTORS SINGAPORE PTE. LTD.
67, AYER RAJAH CRESCENT 05-03
SINGAPORE 139950
PHONE: 7772459 or 7789836 · FAX: 7771048
E-MAIL: efkas@cyberway.com.sg

Exemple pour commander des moteurs transmetteurs-positionneurs VARIOSTOP (séries 80 / 81)

Bloc d'alimentation
Contrôle
Moteur à induction avec embrayage électromagnétique
Voltage du secteur
Fréquence du secteur

VD552LU/4E80A* -N30 230/400V - 50/60Hz
avec poulie de 118 mm ϕ

* En plus du code de désignation, la plaque signalétique sur le contrôle montre son état de développement par ex. 4E80AY1). Cependant, l'état de développement ne doit être indiqué qu'en cas de demande de renseignements techniques ou de réparation.

Moteurs à induction avec embrayage électromagnétique

Type	Puissance (W)	Vitesse (t/mn)	Fréquence (Hz)
VD374 VD374U VD374LU	370	1400/ 1700	50/ 60
VD552 VD552LU	550	2800/ 3400	50/ 60
VD554* VD554U* VD554LU*	550	1400/ 1700	50/ 60

Type	Puissance (W)	Vitesse (t/mn)	Fréquence (Hz)
VD742 VD742U VD742LU	740	2800/ 3400	50/ 60
VD1102* VD1102U* VD1102LU*	1100	2800/ 3400	50/ 60

Type	Puissance (W)	Vitesse (1/min)	Fréquence (Hz)
VE374 VE374LU	370	1400/ 1700	50/ 60
VE502 VE502LU	500	2900/ 3500	50/ 60
VE602 VE602LU	600	2900/ 3500	50/ 60

* en série avec embrayage renforcé

Code de dénomination pour les moteurs à induction avec embrayage électromagnétique

Symbole pour le VARIOSTOP

Lettre de code pour le courant
D = courant triphasé
E = courant alternatif monophasé

No. indicatif pour la puissance nominale
37 = 370W - livrable pour courant triphasé (4 pôles) et courant monophasé (4 pôles)
50 = 500W - livrable pour courant alternatif monophasé (2 pôles)
55 = 550W - livrable pour courant triphasé (2 pôles ou 4 pôles)
60 = 600W - livrable pour courant alternatif monophasé (2 pôles)
74 = 740W - livrable pour courant triphasé (2 pôles)
110 = 1100W - livrable pour courant triphasé (2 pôles)
Construction spéciale plus de 1100W sur demande

No. indicatif pour le nombre de pôles de moteur
2 = 2 pôles (2800 resp. 2900 t/mn avec 50Hz, 3400 resp. 3500 t/mn avec 60Hz)
4 = 4 pôles (1400 t/mn avec 50Hz, 1700 t/mn avec 60Hz)

Lettre de code pour la connexion d'éclairage
sans lettre de code = pas de connexion d'éclairage
L = prise sur le bobinage du moteur: 6,3V ou 12V, 20W
(usage restrictif: tenir compte des normes de sécurité!)

Lettre(s) de code pour versions correspondantes aux spécificités de chaque pays
sans lettre de code = version standard selon VDE
U = version approuvée par CSA
(moteurs triphasés branchés en étoile-triangle sans connexion d'éclairage, moteurs triphasés branchés en étoile avec connexion d'éclairage pour des voltages du secteur jusqu'à 230V, tous les moteurs alternatifs monophasés)

V D 5 5 2 L U

(DOK210995DE)

Efka
FRANKL & KIRCHNER GMBH & CO KG
SCHEFFELSTRASSE 73 · D-68723 SCHWETZINGEN
TEL.: (06202)2020 · TELEFAX: (06202)202115
E-MAIL: efkad@t-online.de

Efka
OF AMERICA INC.
3715 NORTHCREST ROAD · SUITE 10
ATLANTA · GEORGIA 30340
PHONE: (770)457-7006 · FAX: (770)458-3899
E-MAIL: efkaus@aol.com

Efka
ELECTRONIC MOTORS SINGAPORE PTE. LTD.
67, AYER RAJAH CRESCENT 05-03
SINGAPORE 139950
PHONE: 7772459 or 7789836 · FAX: 7771048
E-MAIL: efkas@cyberway.com.sg